

Arts et spectacles

Montréal,
mercredi
10 mai
2000

PETITES ANNONCES / DÉCÈS

Le FIJM retrouve son air d'aller

ALAIN BRUNET

Si le vingtième Festival international de jazz de Montréal a vraiment manqué de relief, le vingt-et-unième ne risque pas de tomber dans le même panneau. Moins de formules éculées, plus de matière neuve et de rencontres exceptionnelles sont effectivement envisagées dans cette programmation en salle... qui ne s'annonce tout de même pas comme un des grands crus de l'histoire du FIJM — dans sa dimension jazz, à tout le moins.

C'est du moins ce qu'on pouvait constater hier sur papier, à l'occasion du dévoilement de la fameuse (et toujours attendue) grille des concerts payants.

Aux guichets du festival, les locomotives seront Shirley Horn, Charlie Haden (à qui on décernera le prix Miles-Davis), Herbie Hancock, Wayne Shorter, Al Jarreau, Sonny Rollins, Dee Dee Bridgewater, Al DiMeola, The Manhattan Transfer, John Lee Hooker, Sting et Ray Charles — ces trois derniers artistes seront les têtes d'affiches de concerts donnés au Centre Molson.

Les autres vétérans (légendes vivantes!) invités au FIJM seront Jim Hall, Dave Holland (tous deux dans la prestigieuse série Invitation), Maceo Parker, Chick Corea, Kenny Barron, Buster Williams, Ben Riley, Gary Bartz, Enrico Rava, Gary Peacock, Paul Bley, Ray Brown, Mal Waldron, Max Roach, Dave Brubeck (dont le quartet sera accompagné par l'ensemble de la violoniste Angèle Dubeau).

Toute une constellation d'artistes de réputation internationale brillera également au FIJM: Brad Mehldau, Dave Douglas, John Zorn, James Carter, Nicholas Payton, Bill Frisell, Bobo Stenson, Ricky Ford, Gonzalo Rubalcaba, Jane Ira Bloom, Arturo Sandoval, David Sanchez, John Zorn, Don Byron, Dianne Reeves, Holly Cole, Mino Cinelu, Jeri Brown, Steve Tibbetts, Medeski, Martin & Wood.

La brochette de musiciens locaux présents en salle compte Michel Cusson, Alain Caron, Lorraine Desmarais, Charles Papasoff, Vic Vogel, François Bourassa, James Gelfand, Raneé Lee, Bernard Primeau, Guy Nadon ou Eric Longworth, auxquels s'ajoutent des artistes de la chanson convertis (provisoirement) au jazz, tels Sylvain Lelièvre, Monique Fauteux et Sylvie Tremblay.

En majorité absolue, les jazzmen et jazzwomen recrutés en vue du prochain festival s'y sont déjà produits, mais dans des configurations orchestrales différentes. C'est dire... Sur papier, en tout cas, les découvertes jazzy seront peu nombreuses en salle; Avishai Cohen, le Italian Instabile Orchestra... Les jazzophiles plus pointus devront ainsi se rabattre sur la programmation extérieure du festival (la grille sera dévoilée dans quelques semaines)... ou sur celle du Festival international de musique actuelle de Victoriaville qui se tient la semaine prochaine... ou encore sur le Off Festival de jazz qui se déroulera au Lion d'Or du 29 juin au 9 juillet — y prendront part notamment Jean Vanasse, Frédéric Aларie, Daniel Thouin, Tom Walsh, François Marcouriel, Jean Derome, Jean Beaudet, Thom Gossage, Jean-François Groulx, St-Jak.

Plusieurs des meilleures prises du

XXI^e FIJM, en fait, ne seront pas jazz...

La sélection hip-hop ou électronique? Du Japon, United Future Organization et Fantastic Plastic Machine, des USA, Nightmares on Wax, Prince Paul et Blackalicious, d'Angleterre, Smith & Mighty, de France, Bossatrèjazz. Une brochette exceptionnelle, certes, mais on ne peut y établir de connexions directes avec le jazz...

Les musiques du monde, elles, débarqueront en force: les Brésiliens Lenine et Marcio Faraco, les Cubains de Sierra Maestra et leur compatriote Barbarito Torres, le Malien Salif Keita, la Béninoise Angelique Kidjo, le Jamaïcain Jimmy Cliff.

On aura aussi droit à la poésie rock, folk ou pop des Américaines Patti Smith et Rickie Lee Jones, la pop électronique du Scandinave Jay Jay Johanson, la musique néo-orléanaise de Charmaine Neville, les fragrances latino-caribéennes des Wild Magnolias ou multiculturelles de la formation française Ekova figurent aussi au menu. On ne compte pas le groove latino du guitariste atypique Marc Ribot ainsi que le groove léché de MeShell Nedegeocello. Tout ça est formidable, tout ça n'a que peu de rapports avec le jazz.

« Une programmation très large », estime pour sa part Alain Simard, président du FIJM, qui a fait hier le lien entre la XXI^e édition du festival et le XXI^e siècle qui s'amorce. « Nous puissions dans la tradition mais aussi dans l'avenir. Plus que jamais, le festival veut présenter des rencontres inédites, provoquer des choses. »

Adjointe d'André Ménard depuis plusieurs années, Johanne Bougie a dirigé l'équipe de programmation des concerts en salle, équipe formée de David Jobin, Laurent Saulnier, Alain Simard et Dan Behrman. « Un travail constant et ardu » de résumer Johanne Bougie, qui sort grandie de cette expérience. Et qui a salué André Ménard au passage. « Il m'a transmis ses connaissances mais, surtout, son amour de la musique. »

« Cette équipe a poursuivi dans l'esprit et la qualité de la direction artistique qu'a su instaurer André Ménard », a ajouté Alain Simard. Tous les billets du FIJM seront mis en vente dès samedi matin, 9 h. On pourra se les procurer à la billetterie centrale du FIJM (au Spectrum) de même que sur le site Internet à l'adresse suivante: www.montrealjazzfest.com. On peut aussi joindre le réseau Admission en composant le 790-1245. Pour plus de renseignements, on contacte Info-Jazz-Bell au (514) 871-1881 ou au 1 888 515-0515.



Johanne Bougie, qui a dirigé l'équipe de programmation des concerts en salle, et Alain Simard, le président du FIJM.

PHOTO ARMAND TROTTIER, La Presse

La pause d'André Ménard

ALAIN BRUNET

André Ménard était hier le grand absent au dévoilement de la programmation en salle du 21^e Festival international de jazz de Montréal. Lorsque le FIJM donnera son coup d'envoi, le 29 juin prochain, l'homme qui a le plus marqué la programmation du plus grand événement culturel au Québec sera quelque part en Provence.

Au repos, le directeur artistique...

L'été dernier, des observateurs inquiets avaient remarqué des ratés dans la programmation du 20^e Festival, que la rumeur attribuait en partie aux problèmes personnels que vivait André Ménard.

« Je ne veux pas tout ramener à moi, mais je n'étais sûrement pas à mon meilleur lorsque j'ai programmé l'an passé », convient-il. « Des ennuis de santé de longue date m'ont mené à une dépression nerveuse. Cette dépression a été précipitée par des procédures de divorce que je qualifierais de pénibles... À la fin de l'été, tout ça m'a mis dans un tel état que mes associés, en accord avec mes médecins, m'ont suggéré de prendre un long repos. »

Malgré tout, ajoute-t-il, « il faut faire attention à ce genre de considérations, car les programmations de festivals sont toujours à la merci de ce qui est disponible sur le marché. On ne peut pas faire de prodiges... »



André Ménard

André Ménard se refait donc une santé, notamment en satisfaisant sa passion première, la musique; on le rencontre régulièrement aux concerts par les temps qui courent. Mais le moment n'est pas venu de reprendre du service. « Je n'ai pas été du tout impliqué dans la programmation de cette année. Ceux qui l'ont réalisée sont des gens qui étaient proches de moi — David Jobin, Johanne Bougie, Alain Simard, etc. À un moment donné, je me serais volontiers rendu disponible. Mais ça n'a pas été nécessaire. »

La programmation du FIJM risque-t-elle de souffrir de son absence?

« Cette année, fait observer Ménard, c'est moins un *one man show*, c'est davantage un travail d'équipe. Ce que ça donne en bout de ligne, je ne le sais pas. Je n'ai pas vu le résultat final... Je ne m'en mêle pas, ce ne serait pas correct pour les gens qui ont travaillé à cette programmation. »

La sabbatique d'André Ménard devrait prendre fin en septembre. Il sera de retour pour préparer le 22^e festival, en 2001, a assuré hier Alain Simard, président du FIJM et associé de la première heure. Quelles seront ses fonctions? « La nature et l'étendue de mes responsabilités restent à déterminer. Ce sont des choses qui sont discutées en ce moment. Tout est possible, mais je me vois mal ne pas être impliqué dans le Festival de jazz », conclut André Ménard, en échappant un rire.

Vatel, de Roland Joffé, ouvrira le Festival de Cannes ce soir

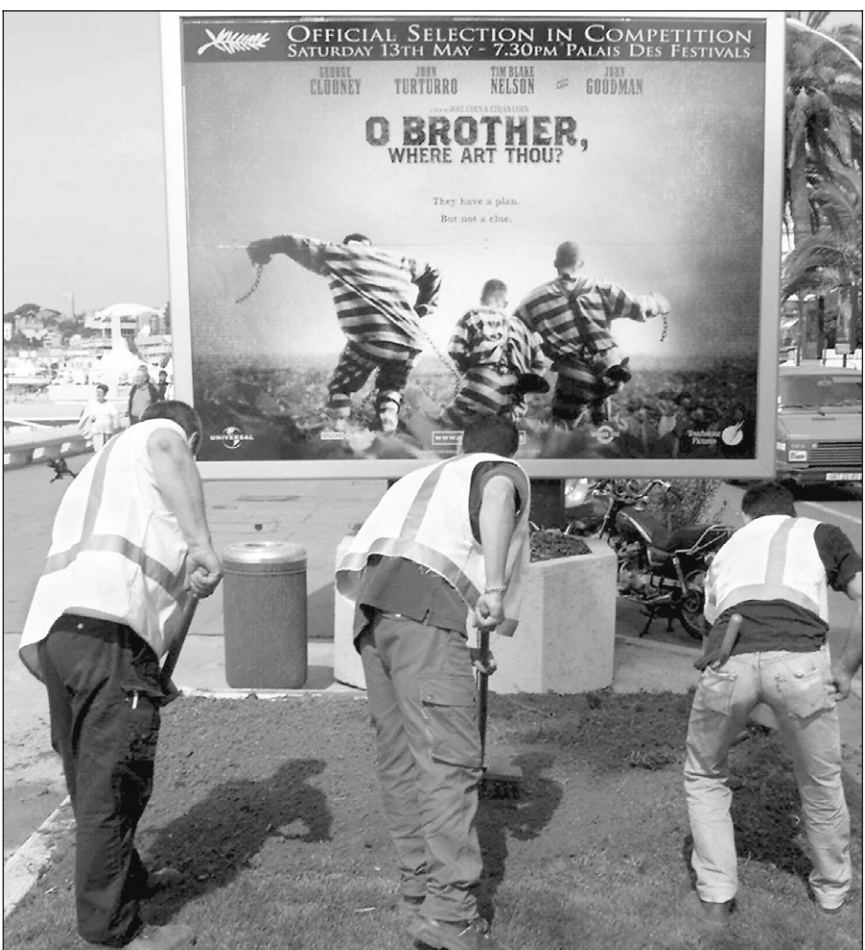


PHOTO AP

Les ouvriers municipaux de Cannes mettaient hier la dernière main aux travaux d'aménagement, à la veille de l'ouverture du Festival du film.

Associated Press
CANNES

Les petits plats dans les grands: c'est avec le film *Vatel*, hors-d'oeuvre et hors compétition, que le 53^e Festival de Cannes entame ce soir ses traditionnels douze jours de dégustation-festin-indigestion de cinéma.

Le premier ministre Lionel Jospin assistera à la cérémonie d'ouverture mais pour les festivaliers — professionnels, artistes, attachés de presse, journalistes, employés, commerçants — on sera loin de la semaine de 35 heures avec, d'ici le 21 mai, pas moins de 89 films au programme dans la sélection officielle et les sections parallèles.

C'est Virginie Ledoyen qui présentera cette cérémonie d'ouverture, avant la projection de *Vatel*, superproduction française tournée en anglais par le réalisateur britannique Roland Joffé, Palme d'or en 1986 pour *Mission*. Le Gérard Depardieu national et l'Américaine Uma Thurman, vedettes du film, graviront les marches du Palais et participeront dans la soirée au dîner d'ouverture, au milieu d'autres stars et starlettes, des smokings et des robes de soirée, des flashes des photographes et de l'habituelle frénésie qui s'empare chaque année de la Croisette au joli mois de mai.

En lever de rideau de la cérémonie d'ouverture, après la clôture dans l'après-midi par Lionel Jospin

d'un colloque sur *Le cinéma à venir*, un spectacle entre réel et virtuel sera présenté dans la grande salle du Palais, puis un court métrage de 12 minutes de Jean-Luc Godard sur *L'origine du XXI^e siècle*.

Les choses sérieuses commenceront demain avec les premières projections des 23 films en compétition. C'est le réalisateur Luc Besson, président du jury cette année, qui remettra le dimanche 21 mai la Palme d'or 2000 et annoncera le palmarès, dont beaucoup espèrent qu'il ne sera pas aussi radical que celui de l'an dernier, qui avait vu le triomphe des films *Rosetta* et *L'Humanité* à caractère très social et à ambiance très sombre.

Parmi ces 23 candidats à la Palme, quatre sont français: *Esther Kahn*, film en costumes et en anglais d'Arnaud Desplechin (réalisateur de *La Sentinelle* et *Comment je me suis disputé*); *Les Destinées sentimentales*, autre film en costumes adapté de Jacques Chardonne, réalisé par Olivier Assayas (*L'Eau froide*), avec Charles Berling, Emmanuelle Béart et Isabelle Huppert; *Harry, un ami qui vous veut du bien*, deuxième film d'un réalisateur quasi inconnu, Dominik Moll; et *Code inconnu*, production française du réalisateur autrichien Michael Haneke (qui avait secoué le Festival il y a trois ans avec le très violent *Funny Games*), avec Juliette Binoche.

Quatorze autres pays seront représentés parmi les films en com-

pétition, dont beaucoup d'Asie mais aucun d'Afrique, d'Espagne ou d'Italie — ce qui a mis en émoi le monde du cinéma italien, qui fit les beaux jours du Festival dans les années 60-70. Parmi les films les plus attendus on retiendra notamment *Dancer in the Dark* du Danois Lars Von Trier (*Breaking the Waves*), avec Catherine Deneuve et la chanteuse Bjork; *Infidèle* de la Norvégienne Liv Ullmann, sur un scénario d'Ingmar Bergman; *Bread and Roses* du Britannique Ken Loach (*My Name is Joe*); *O Brother Where Art Thou?*, des Américains Joel et Ethan Coen (Palme d'or en 1991 pour *Barton Fink*), avec George Clooney, Holly Hunter, John Turturro et John Goodman; *Tabou* du Japonais Nagisa Oshima (*L'Empire des sens*, *Furyo*), avec Takeshi Kitano; ou *La Coupe d'or* de l'Américain James Ivory (*Retour à Howards End*, *Les Vestiges du jour*), avec Uma Thurman.

Dans la sélection officielle, le Festival présentera aussi huit films hors compétition (dont *Mission to Mars* de Brian De Palma vendredi) et 22 films dans la section parallèle. Un certain regard. Et pour ceux qui voudraient (et pourraient) voir quatre ou cinq ou six films par jour, la Semaine de la critique en présentera 11 et la Quinzaine des réalisateurs, 25. Comme disait François Vatel à Louis XIV, bon appétit!

Autre texte en page E2



MARIO JEAN

41 SOIRS AU CHAPITEAU ST-SAUVEUR (sortie 60 de l'autoroute 15)

DU 28 JUIN AU 3 SEPT. ADMISSION 514 790-1245

Groupes et forfaits : 450-227-4803

GAGNANT DE 2 OLIVIER

Productions: FRANCIS BOZON, RICHARD BLEAU

La Presse

CITE PRODUCTION 107.3 FM

CKAC 750

Dix ans, deux grandes dames et 23 Coups de théâtre

SONIA SARFATI

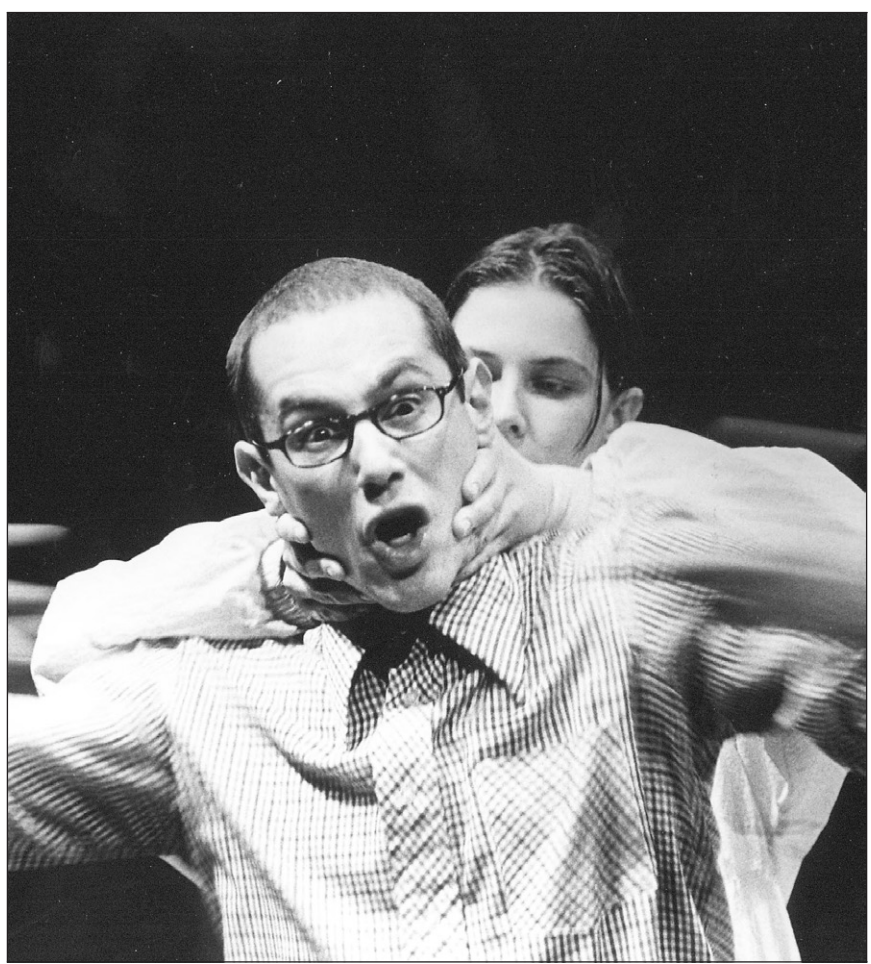
Les Coups de théâtre célèbrent leur dixième anniversaire mais leur sixième édition (l'événement ne revenant qu'aux deux ans) en concrétisent ce que ses organisateurs ont toujours voulu promouvoir : en plus de mettre de l'avant la création contemporaine jeune public, l'événement tisse plus de ponts que jamais entre les disciplines artistiques.

Du 28 mai au 6 juin, outre le théâtre, c'est aussi la danse, la musique et le cinéma qui occuperont les différents lieux enrôlés par les Coups de théâtre. En tout, 23 créations venues du Chili, de Suède, de France, de Suisse, du Danemark, des Pays-Bas, du Japon, de Belgique et, bien sûr, du Québec et du Canada.

Mais le plus fort des coups de théâtre de ces Coups-là, celui dont le directeur artistique Rémi Boucher n'est pas peu fier, c'est d'avoir réussi à faire venir au Québec la dramaturge suédoise Suzanne Osten. « Elle est le Peter Brook du théâtre jeune public », a indiqué M. Boucher lors du dévoilement de la programmation, hier. Mais le travail de Mme Osten, ciselé au sein de sa compagnie Unga Klara n'était jamais venu en Amérique. Ce sera bientôt chose faite : *La Jeune Fille, la Maman et la Poubelle*, pièce qui parle de la relation entre une fillette et sa mère schizophrène, ouvrira les Coups de théâtre.

À noter ici que Rémi Boucher s'est aussi attardé auprès d'une autre grande dame : il y a deux ans, il a rencontré Anne Hébert. « J'ai toujours trouvé que ses personnages d'enfants étaient riches. Je lui ai donc demandé si elle n'écrirait pas un texte destiné aux jeunes, un texte qui serait le livret d'un opéra de chambre. » Un an plus tard, il a reçu 12 feuillets intitulés *L'Arche*. Mise en musique par Isabelle Panetton et en scène par Alice Ronfard, l'oeuvre (qui est l'avant-dernier texte d'Anne Hébert), coproduite par le Nouvel Ensemble Moderne, sera présentée le 1^{er} juin, sous forme de « chantier public ».

Toujours persuasif, Rémi Boucher a convaincu la compagnie Stella Den Haag (*Tempête et Vénétie*, c'était eux !) de revenir — ces heureux fous de Hollandais présenteront *Le Fils de la chèvre* — et deux troupes, le Het Toneelschap B & D des Pays-Bas et la Lynx Company de Belgique, de présenter leur vision d'un même texte, inspiré d'un roman de Godfried Bomans — un classique dans cette partie-là de l'Europe. Les premiers présente-



Après *Tempête et Vénétie*, les Hollandais fous de la troupe Stella den Haag s'amènent à Montréal avec *Le Fils de la chèvre*.

ront donc *Eric in the Land of the Insects* et les seconds, *Éric Pervenche*.

Parlant classiques, La Troppa du Chili viendra nous offrir une relecture de *Voyage au centre de la terre* de Jules Verne et le Egnsteatret du Danemark, un *Hansel et Gretel* devenu aventure musicale. Et puis, si le théâtre jeune public n'est pas fait que de marionnettes, il est aussi fait de cela. Le prouveront : *Ge Ge Ge no Kitaro*, une pièce japonaise qui retrace les mésaventures d'un gamin perdu dans un monde de fantômes ; *Portofino Ballade* du Suisse Peter Rinderknecht, un spectacle musical qui raconte les hauts et les bas d'une relation père-fils ; et *Histoires de visages* de Horta van Hoya — où la créatrice suisse fait naître une kyrielle de personnages d'un rouleau de papier.

Pour ce qui est du Québec, il sera présent en reprise et, surtout, en création ou en premières montréalaises : *Le Magasin des mystères* de Joël Da Silva, *La Maîtresse rouge du Moulin à musique*, *Les 2 Soeurs* du Théâtre de Quartier, *Lili* de Dynamothéâtre, *Amour, délices et ogre* — une installation-gâteau (!) de l'artiste en arts visuels Claudie Gagnon, et *The Paperbag Princess and*

Other Stories du Geordie Theatre — soit l'adaptation de six de ces histoires folles que sont celles de Robert Munsch). Soulignons aussi la présentation de *Clonage.P.A.*, un texte français signé André Jean et produit par le Théâtre La Seizième de Vancouver.

Finalement, côté danse : *Le Soleil des innocents* de la Compagnie du Sillage (France), *Trinité* de et avec Catherine Tardif, Jacques Moisan et Harold Rhéaume, et *Jeux de fous* de Paul-André Fortier et Fortier Danse-Création.

Et ce n'est pas tout : il y aura aussi des lectures publiques, une classe de maître donnée par le metteur en scène et chorégraphe espagnol Rubén Segal, une conférence de Suzanne Osten (le 30 mai, de 11 h 30 à 13 h, à l'Usine C) et une rétrospective de ses films à la Cinémathèque québécoise, un Forum international... De quoi donner envie de prendre un coup... de théâtre.

LES COUPS DE THÉÂTRE, du 28 mai au 6 juin. Informations : 499-2929 et www.coupsdetheatre.com ; billetterie : 521-4493.

Petit guide média du Festival de Cannes

MARC-ANDRÉ LUSSIER
collaboration spéciale

Vous êtes cinéophile mais ne pouvez vous rendre sur la Croisette afin de participer au plus important festival de cinéma du monde ? Il existe une solution : vivre Cannes par procuration. Comment ? En se branchant sur les émissions qui, sur différents réseaux, feront écho aux activités du 53^e Festival international du film de Cannes. Les heures de diffusion étant assez disparates, il convient de suggérer à celui ou celle qui ne voudrait rien rater de l'événement d'élaborer un horaire, de prévoir quelques vidéo-cassettes, et de faire preuve de beaucoup de volonté. Un sens aigu de l'organisation ne peut certes pas nuire non plus.

Bien sûr, c'est à TV5, la chaîne internationale francophone, que le festivalier de salon trouvera l'information quotidienne la plus substantielle. Dès aujourd'hui, et jusqu'au dimanche 21 mai, les émissions *Télématin* (du lundi au vendredi à 6 h 30), *Le Journal de France 2* (tous les jours à 14 h 30 et 19 h), et *Soir 3* (tous les soirs à 23 h 30) proposent des comptes-rendus et des entrevues.

Les trois prochaines éditions d'*Écrans du monde*, le magazine du cinéma de TV5 diffusé le jeudi soir à 20 h 30, seront aussi consacrées au Festival. Celle de demain propose une rétrospective des cinq dernières années ; celle du 18 mai braquera ses projecteurs sur la soirée d'ouverture, tandis que celle du 25 mai effectuera un tour d'horizon des moments forts du Festival.

Signalons aussi qu'en matinée, du 13 au 21 mai (sauf le 16 et le 17) à 10 h 15, TV5 *Questions*, un court magazine de 12 minutes animé par Patrick Simonin, est diffusé quotidiennement depuis Cannes.

Pour la retransmission des cérémonies d'ouverture et de clôture, le cinéophile québécois doit toutefois, ironiquement, se tourner vers les Anglais ! Le plus important festival du monde a beau se dérouler en terre française, TV5 ne parvient jamais à obtenir les droits de télédiffusion de ces deux événements. Nous devons, en conséquence, nous brancher encore une fois cette année sur la chaîne culturelle canadienne anglaise *Bravo !* qui, pour l'occasion, relaie le signal d'une chaîne spécialisée américaine. L'ennui, c'est

que les commentateurs (dont Roger Ebert) couvrent bien sûr les voix des intervenants afin de traduire les propos de ces derniers, et profitent de l'occasion pour colorer l'événement aux couleurs de l'Amérique...

Cela dit, nos efforts sont parfois récompensés. Les propos incohérents qu'a tenus Sophie Marceau l'an dernier (même les traducteurs s'étaient tus !) nous ont valu de grands frissons... Ouverture : ce soir à 19 h. Clôture : 21 mai à 20 h.

Couleur locale

Les réseaux québécois se font un peu plus discrets. La saison de *La Grande Illusion*, le magazine cinéma de Télé-Québec, étant terminée, seule l'équipe de l'émission *Box-Office*, diffusée à Musique Plus le jeudi à 18 h, se rendra sur place afin de proposer des reportages et ce, au cours des trois prochaines semaines. Denys Arcand, dont le film *Stardom* est présenté en clôture du Festival, se confiera notamment à Anne-Marie Losique dans l'émission présentée demain.

Du côté de Radio-Canada, les échos festivaliers se feront plutôt entendre à la radio. À la première chaîne (95, 1 FM), Minou Petrowski chroniquera de Cannes dans le cadre de l'émission *Indicatif présent* (lundi au vendredi 9 h 07), et préparera aussi sans doute des reportages pour son magazine mensuel *Ça me dit tout*. À *C'est bien meilleur le matin*, René Homier-Roy s'entretiendra avec le cinéaste Jean-Claude Labrecque, festivalier de plaisance cette année, les 11, 15, 17, 19, et 22 mai à 7 h 15.

À la chaîne culturelle (100, 7 FM), Francine Laurendeau pourra être entendue depuis la Croisette à l'émission *Multimédi art* (lundi au vendredi à midi).

À *Sans toit ni loi*, le magazine cinéma de CIBL (le samedi à 13 h 30 au 101,5 FM), le chroniqueur Jean-François Pagé livrera ses commentaires depuis Cannes lui aussi.

On parlera aussi bien sûr du festival à *Premier plan*, l'émission de CHAA-MF (103, 3 FM) consacrée au Septième Art, diffusée le lundi à 20 h.

Les internautes peuvent quant à eux suivre de nombreux événements en direct en se rendant sur le site officiel du Festival (www.festival-cannes.fr).

VOTRE SOIRÉE DE TÉLÉVISION

Louise Cousineau

19:00 a - VIRGINIE

Eh oui, congé de hockey!

19:30 r - ARCAD

Invité: Robert Morin, l'homme d'affaires qui a été acquitté, ainsi que son copain policier, d'agression sexuelle à Sherbrooke. Il en sort quand même meurtri.

19:30 U - LA SANTÉ EN VEDETTE

La belle Caroline Néron explique qu'elle fume, ne fait pas d'exercice, adore le sucré et le gras et qu'elle est en pleine forme. Son secret: elle rit.

20:00 b - HERE'S TO YOU CHARLIE BROWN!

Émission fêtant le 50^e anniversaire de *Peanuts*, dont le créateur, Charles Schulz est mort du cancer du côlon récemment.

22:00 A - TOUTE UNE VIE

Portrait du célèbre torero Manolete mort dans les arènes de Linares à 30 ans.

22:00 K - LA FIN DU MONDE...

Spécial XXX avec un concours du plus long pénis, une petite culotte antibactérienne et autres joyeusetés.

22:30 r - LE POING J

Jean Charest parle de cuisine et de son 20^e anniversaire de mariage. Autres invités: Guy A. Lepage qui vient de produire un album du pianiste Alain Lefèvre, Andrée Lachapelle et le mentaliste Gary Kurtz.



Charlie Brown, de la bande dessinée *Peanuts* créée par Charles Schulz.

	CANAUX	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	VD	VDO	
RC	a	q	Ce soir	Virginie	Vélo Mag	Cinéma / L'AGENT FAIT L'IDIOT (5) avec Bill Murray, Joanne Whalley			Le Téléjournal/Le Point	Nouvelles du sport	Cinéma (23:18)	4	4	RC		
	v															
TVA	c	j	Le TVA	Piment fort / André Ducharme	La Poule aux oeufs...	Arcand / Robert Morin	Cinéma / SEULEMENT TOI (5) avec Marisa Tomei, Robert Downey Jr	Le TVA	Le Poing J / Jean Charest, Andrée Lachapelle	Sports / Lot. (23:52)	7	7	TVA			
	o	r														
TQ	y	A	Macaroni tout garni	Pignon sur rue	La Vie sauvage	Cent Titres	Règles du jeu / Guerre du cholestérol; Industrie navale	Les Francs-tireurs	1045, rue des Parlementaires	Toute une vie / Manolète	La Vie sauvage	Le Présent du passé	8	8	TQ	
	E	M														
TOS	z	H	Grand Journal (17:00)	Flash / Isabelle Boulay	Henri pis sa gacing	Cinéma / LE PROTÉCTEUR TRAUQUÉ (6) avec Jean-Claude Van Damme, Rosanna Arquette	Le Grand Journal	La fin du monde...	110%	Aphrodisia	Flash	5	5	TOS		
	K															
CTV	t		Pulse	Access H.	Suddenly Susan	Veronica's Closet	Now and Again / Dernière	Amazon	CTV News	Sports	11	11	CTV			
	l		News	Wheel of...	Jeopardy	Who Wants to be a Millionaire?	Drew Carey	Spin City	Law & Order	News	45	58				
CBC	h		News	On the Road...	Country Canada	the fifth estate	Da Vinci's Inquest	The National / CBC News	Nat. Update	13	13					
	D		News	Judge Judy	Frasier	Who Wants to be a Millionaire?	Drew Carey	Spin City	20/20 Wednesday	News	Night. (23:35)	22	22			
ABC	b		News	CBS News	E.T.	Here's to you: Charlie Brown	Cinéma / SHARING THE SECRET avec Mare Winningham	Law & Order	Late (23:35)	21	21					
	g		News	NBC News	Jeopardy	Wheel of...	Dateline NBC	The West Wing	Tonight (23:35)	20	23					
NBC	J		News	Business	Points North	The Living Edens: Kamchatka	Michael Palin's Hemingway Adventure (2/2)	Cinéma / THE BUDDY... (4)	43	20						
	0		BBC News	Nightly Bus.	News	The American President / Politics and the Presidency (2/5)	Frontline / Return of the Czar	World News	Charlie Rose	46	24					
PBS	1		L.A. Law	Law & Order	Biography / Barbara Mandrell	Investigative Reports	American Justice	Law & Order	47	39						
	2		Cafe Campus Blues	Cannes Opening Ceremonies	Last Season	More Tales of the City	The Vice II	NYPD Blue	72	34						
CABLE	3		Contact Animal / ...tricheurs	Horizon / Théorème...	Arnaques / Spiritualité	Biographies / Alfred C. Fuller	Objectif Science	Agents très spéciaux	31	31						
			DW-tv (All.)	Roumanie	Rete Italia...	Cinéma / LA GRANDE STRADA AZZURRA (4) avec Y. Montand	...Chine	Urban Soul	Bangladesh	Roumanie Variété	14	14				
	(... (17:30)	Passionnés	Physiologie et Vieillessement	Le Monde à la carte	Information internationale	Grammaire	Quartier latin	Prévention des toxicomanies	18	26				
	5		How'd they do that?	@discovery.ca	Wild Discovery / Ovibos	Flightpath / Osprey	Forbidden Places... Mines	@discovery.ca	37	37						
			Prêt à partir	Couilluses...	Québec vu...	Pignon...	D'églises...	Cécile Dechambre	...Beaux Voyages du monde	Prêt à partir	23	51				
	-		Pete & Pete	So Weird	Gargoyles	...Dark?	Cinéma / FREAKY FRIDAY (5) avec B. Harris	Cinéma / THE APPLE DUMPLING... (6) (21:40)	... (23:10)	... (23:35)	68					
	6		Cheers	Drew Carey	3rd Rock...	Beverly Hills 90210	Jack & Jill	Global News	Star Trek	36	46					
	w		Global News	First Nat. News	Addams	E.T.	Jack & Jill	Global News	Sinbad (23:15)	3	3					
			30 journées qui ont fait le Qc	L'Histoire à la une	La Face cachée de l'Histoire	Cinéma / LES DERNIERS JOURS (4)	Le Rêve d'Icare	Les Armes...	25	53						
			It Seems...	Way we were	Archaeology	...Bites	It Seems...	...Crimes	Camp X	Tour of Duty	49	47				
			...Pets	Good Dog	Images	The Goods	Dogs, Jobs	Horse Tales	Extra	...for Love	Fame...	...Dinner?	Dogs, Jobs	Horse Tales	71	29
	x		Janet Jackson clips	Ed Sullivan	Pop up vidéo	La Famille Jackson (3/5)	Janet Jackson clips	Génération 80	La Famille Jackson (3/5)	32	48					
	8		Clip	Red Hot Chili Peppers	Clip	La Courbe	Clip	30	30							
	9		World News	Buss. News	Newsworld Reports	Health...	CounterSpin	The National	Antiques Roadshow	Newsworld Reports	48	25				
	0		Euronews	...Actions	Le Monde ce soir	Danse avec le diable	Journal RDI	RDI à l'écoute	Le Canada...	Le Canada...	Le Canada...	19	19			
	!		RDS Motorisé	Sports 30 Mag	...le plus fort	Hommes forts	Boxe / Antwun Echols - Lionel Ortiz	Sports 30 Mag	Soccer / Barcelone - Valence	33	33					
			Salle des nouvelles	Alerte Cobra	Sydney Police	Homicide	McCallum	44	52							
			Danger Bay	T N T	Degrassi Jr.	Degrassi...	John Woo's Once a Thief	F/X: The Series	Cinéma / BREAST MEN (5) avec D. Schwimmer, C. Cooper	40	40					
			Highlander	Babylon 5	Sliders	First Wave	Star Trek - Deep Space Nine	X-Files	32							
)		Sportscentral Playoff Edition	The Golf...	Sportcentral	Basketball / Séries éliminatoires: Hornets - 76ers	Sportscentral Playoff Edition	Sports Geniuses	38	38						
	..		Les Enfants...	Volt	Panorama	Ô Zone	...chansons	Cinéma / ERMO (3) avec Ailiya, Liu Peiqui	Panorama							
	Z		Bob Vila's Home again	Mega Tech: Military Master	Extreme Machines: Tanks	Secret of Forensic Science	Medical Detectives	Extreme Machines: Tanks	39	27						
	#		Off the Record	Sportsdesk	Baseball / Orioles - Blue Jays	Basketball / Séries éliminatoires: Suns - Lakers	28	28								
	Y		SOS Fantômes	Air Academy	...mouche	Méga Bébés	Archie...	Cléo & ...	Simpson	Ned... triton	Duckman	South Park	Simpson	Méga Bébés	34	45
	Ƴ		Des chiffres...	Panorama	Journal FR2	Envoyé spécial / La Guerre des eaux en bouteille	... (21:03)	Épopée en Amérique	Journal belge	Journal suisse	Soir 3	15	15			
	+		Magic...	Mechanics	More to Life	Studio 2	Catherine Cookson	Cinéma / 42 UP (4) (2/2)	Studio 2	74	56					
	U		Sortie gale	Les Copines...	Le Feu sacré	Santé en...	Chirurgie crâno-faciale	Dos Ado / André Viger	Loi du retour	Les Copines...	Allô docteur	35	44			
			CitéMag	Rendez-vous avec...	Question Santé	CitéMag	Action Emploi	À la une	9	9						
	\$		Addams	Weird-Oh's	Beast...	Shadow...	Farscape	Syst. Crash	Boy Meets...	Student...	Beast...	Addams	Beasties	44	18	
	[KT:3Z]		Le Futur...	Revanche...	Frontière...	Conquête...	Technofolie	Invasion Planète Terre	Zone extrême	Total Recall 2070	26	54				
	CANAUX	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	VD	VDO	



PHOTO RÉMI LEMÉE, La Presse

À la musique d'Orford, Agnes Grossmann ajoute le geste (la danseuse Marie Chouinard) et la parole (le critique Carol Bergeron).

Opéra, danse et jazz s'ajoutent à la musique d'Orford

CLAUDE GINGRAS

La 49^e saison du Centre d'Arts Orford, du 30 juin au 12 août, marquera le retour d'Agnes Grossmann comme directrice artistique, poste qu'elle occupa de 1989 à 1995 avant de retourner dans son pays natal pour prendre — brièvement — la direction des Petits Chanteurs de Vienne.

La programmation comprendra 17 concerts, presque tous à la salle Gilles-Lefebvre sauf deux, au Centennial Theatre de l'université Bishop's de Lennoxville et à la nouvelle chapelle de l'abbaye de Saint-Benoît-du-Lac, ainsi que 14 concerts gratuits des stagiaires. Cette année encore, la musique de chambre occupera la majeure partie de la programmation, qui par ailleurs comprendra de l'opéra, de la danse et des conférences.

Invitée de nouveau comme metteur en scène, Nathalie Deschamps montera cette fois *L'Ivrogne corrigé*, de Gluck, et *The Medium*, de Menotti, avec des stagiaires

du centre. Pour sa part, la danseuse Marie Chouinard signera avec sa compagnie une chorégraphie sur *Le Sacre du printemps* de Stravinsky. Enfin, huit conférences données par Carol Bergeron précéderont les huit concerts de la série « Les grands chefs-d'oeuvre ». (Radio-Canada, qui diffusera quatre de ces concerts, annonce en grosses lettres « LES GRANDS CHEFS D'OEUVRES »). Deux mots, deux fautes. Faut le faire !

Les concerts seront donnés par des musiciens locaux et étrangers, dont 13 des 40 professeurs du centre. Le célèbre violoncelliste Janos Starker sera de nouveau présent et jouera le Duo de Kodaly avec le violoniste Yuval Yaron. Un nouveau trio, le Hochelaga, fera la création d'une oeuvre récente de Papineau-Couture. Le premier concert de la saison sera consacré au jazz, et il y aura deux « concerts d'automne », en septembre et octobre, dont l'un donné par les Musici de Yuli Turovsky, qui fut directeur d'Orford entre les deux mandats de Mme Grossmann.

Avec à ses côtés son mari Raffi Armenian qui l'a secondée dans la programmation, la musicienne de 56 ans a également dit un mot sur le 50^e anniversaire d'Orford, célébré l'an prochain. Elle a aussi remercié le magasin Archambault, où avait lieu la conférence de presse, et Yamaha, qui fournit 44 pianos au centre.

SPECTACLES

Salles de répertoire

AGE OF INNOCENCE (THE)
Cinéma du Parc (1): 19h10.
AKIRA
Cinéma du Parc (3): 21h45.
BLACK MIRROR
Cinéma du Parc (3): 16h45, 19h15.
2 SECONDES
Cinéma du Parc (2): 21h.
ENFANTS DU PARADIS (LES)
Cinéma du Parc (2): 21h.
42 UP
Cinéma du Parc (3): 16h45, 19h15.
GHOST DOG
Cinéma du Parc (1): 21h40.
LEN LYE ET OSKAR FISCHINGER
Cinéma du Parc (3): 16h45, 19h15.
LIGNE VERTE (LA)
Collège Edouard-Montpetit (130, de Gentilly E., Longueuil): 20h.
MI QUERIDO TOM MIX
Cinéma ONF: 19h.
MOLOCH
Ex-Centris (salle 1, le Parallèle): 15h, 19h05.
NINTH GATE (THE)
Cinéma du Parc (1): 16h45.
PORTRAITS 11
Cinéma du Parc (2): 17h.
ROSIE
Ex-Centris (salle 1, le Parallèle): 13h, 17h, 21h10.
SEDUCING MAARYA
Cinéma du Parc (2): 17h.
VENT NOUS EMPORTERA (LE)
Ex-Centris (salle 2, Fellini): 14h10, 16h30, 19h10, 21h30.
WAR ZONE (THE)
Ex-Centris (salle 3, Cassavettes): 14h, 16h20, 19h, 21h20.
WHOLE NINE YARDS (THE)
Cinéma du Parc (2): 19h.

scène de Fernand Rainville. Trad. de Michel Dumont et Marc Grégoire. Avec Maude Guérin, Norman D'Amour, Michel Dumont, Rita Lafontaine, Adèle Reinhardt, Alain Zouvi, Guy Provost, Marc Legault, Brigitte Lafleur, Yves Désautels ou Kim Olivier. Du mar. au ven., 20h; sam., 16h et 20h30.
THÉÂTRE DU NOUVEAU MONDE (84, Ste-Catherine O.)
Le Songe d'une nuit d'été, de Shakespeare. Trad. de Normand Charette. Mise en scène de Yves Desgagnés. Avec Nathalie Gascon, Julie Vincent, Jean Marchand, Henri Chassé, Frédéric Desager, Luc Chappelaïne, Jean-Pierre Chartrand, Kathleen Fortin, Maxim Gaudette, Thomas Graton, Jean-Sébastien Lavoie, Renaud Paradis, Julie Perreault, Lorraine Pintal et Michel Poirier: 20h.
SALLE FRED-BARRY (4353, Ste-Catherine E.)
Les Zurbains, de François Archambault et Marie-Josée Bastien. Mise en scène de Benoît Vermeulen: 20h30.
THÉÂTRE ESPACE GO (4890, St-Laurent)
Électre, de Sophocle. Trad. de Jacques Lacarrière. Mise en scène de Brigitte Haentjens. Avec Anne-Marie Cadieux, Andrée Lachapelle, Marc Béland, Anne Dorval, Christiane Pasquier, Denis Gravaux, Gregory Hlady et Guy Trifiro. Du mar. au sam., 20h.
ESPACE LIBRE (1945, Fullum)
Beautés Divines, de Jean Asselin. Avec Francine Alepin, Jean Asselin, Jean Boilard, Diane Dubeau, Kathleen E. Fortin, Jacques E. LeBlanc, Juan Ibarra, Marie Lefebvre, Alexandra Malbranche et Isabelle Thivierge. Du mar. au sam., 20h30.
LA LICORNE (4559, Papineau)
Jack et Jill, de Jane Martin. Trad. de Pierre Gendron et Sophie Lorain. Mise en scène de Sophie Lorain. Avec Isabel Richer, Pierre Gendron, Eric Perreault, Annie-J. Berthiaume, Vincent Giroux et Martine Collin: Mar., jeu., ven., sam.: 20h; mer.: 19h.
USINE C (1345, av. Lalonde)
Happy, de Ronnie Burkett: 20h.
MAI (3680, Jeanne-Mance)
Reading Hebron, de Jason Sherman. Mise en scène de Wajdi Mouawad. Avec Anna Fuenstenberg, Rachelle Glat, Joel Miller, Howard Rosenstein et Harry Standiford. Du mar. au sam., 20h30; dim., 14h30 et 19h30.
CAFÉ-THÉÂTRE DE CHAMBLY (2447, Bourgogne, Chamblay)
Presque par hasard une femme, Elizabeth, de Dario Fo. Ven., sam., 20h.
CÉGEP DE ST-HYACINTHE

(salle Léon-Ringuet, 3000, av. Boullé, St-Hyacinthe) *Kamouraska*, version scénique du roman d'Anne Hébert, réalisée et mise en scène de Guy Beausoleil: 20h.

Variétés

L'OLYMPIA (1004, Ste-Catherine E.)
Daniel Lemire: 20h.
LE CASINO DE MONTRÉAL
Au cabaret qui chante, avec Roger Sylvain, Pierret Beauchamps, Richard Huet, Sylvie Jasmin, Norman Knight, Jenny Rock, Michel Stax et Patricia Pétrie. Du mar. au jeu., 13h30.
THÉÂTRE DES VARIÉTÉS (4530, Papineau)
Les Crooners, avec Yoland Simard, Yvan Flon, Nelson Lever et Francesco Verracchia. Du mer. au sam., 20h; dim., 14h.
SALON ÉMILE-NELLIGAN (3492, Laval)
Le jour n'a d'égal que la nuit, hommage à Anne Hébert, avec Mireille Cliche et Nancy R. Lange: 20h.
CAFÉ CAMPUS (57, Prince-Arthur E.)
The Jerry Portnoy Blues Band: 21h.
LE LION D'OR (1676, Ontario E.)
La Bande à Louis: 21h.
LE NOUVEAU CLUB SODA (1225, St-Laurent)
François Massicotte, Jodie Resther, Eric Mahieu, la Gamie et le cirque les Galapiats: 20h.
LA PLACE À CÔTÉ (4571, Papineau)
John McGale: 21h.
THÉÂTRE DE L'ESQUISSE (1650, Marie-Anne E.)
Hérétique: 20h.
BOÎTE À MARIUS (5885, Papineau)
Ju-y: d'Ann: 22h.
CAFÉ LUDIK (552, Ste-Catherine E.)
Sébastien Langlois: 20h45.
JAZZONS (300, Ontario E.)
Félix Stüssi et Alex Bellegarde: 22h.
LE LAURIER (5141, St-Denis)
Gino Dickie: 22h.
P'TIT BAR (3451, St-Denis)
Céline: 21h30.
UPSTAIRS (1254, Mackay)
Ernie Nelson: dès 21h.
L'INSPECTEUR ÉPINGLE (4051, St-Hubert)
Quartette Mathieu Léger: 21h.
CAFÉ SARAJEVO (2080, Clark)
Trio Peter Turner: 21h30.
BRUTOPIA (1219, Crescent)
Mick O'Grady et ses invités: dès 21h.
JELLO (151, Ontario E.)
La Solucion: dès 21h.

Musique

CHAPELLE HISTORIQUE DU BON-PASTEUR
Patrick Mallette, basse, et Eric Laporte, ténor. Au piano: André-Sébastien Savoie et Michael McMahon. Mozart, Duparc, Mahler, Mendelssohn, Beethoven, Fauré, Massenet: 20h.
SALLE ANDRÉ-MATHIEU (Laval)
Orchestre Symphonique de Laval. Dir. Jean-François Rivest. Judy Kang, violoniste. *Symphonie-Minute* (Evangélista). Concerto pour violon et Symphonie no 7 (Beethoven): 20h.

Théâtre

THÉÂTRE JEAN-DUCEPPE (Place des Arts)
La Chatte sur un toit brûlant, de Tennessee Williams. Mise en

La Presse

Vente de garage

238

3 lignes
3 jours
consécutifs

16⁹⁹\$

(1,89\$ par ligne, par jour additionnel)

Vu les conditions particulières de ces offres, aucun changement ne peut être apporté au texte original en cours de publication. On peut d'autre part se prévaloir du privilège d'annulation en tout temps à partir de la première parution, mais une telle annulation n'altère en rien la facturation qui s'établira obligatoirement sur 3 jours de publication. Ces annonces sont payables avant publication par carte de crédit ou à nos bureaux.

2848215
R538vq

Le Songe d'une nuit d'été

DE Shakespeare

Du 9 mai au 4 juin

866-8668

www.tnm.qc.ca

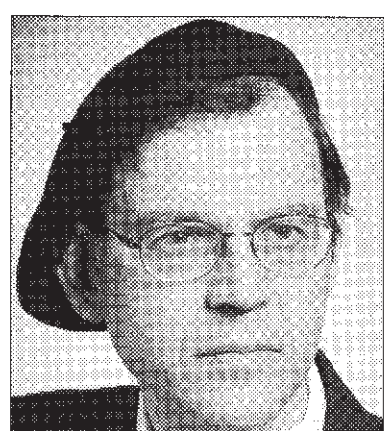
THEÂTRE DU NOUVEAU MONDE

Besoin d'aide ?

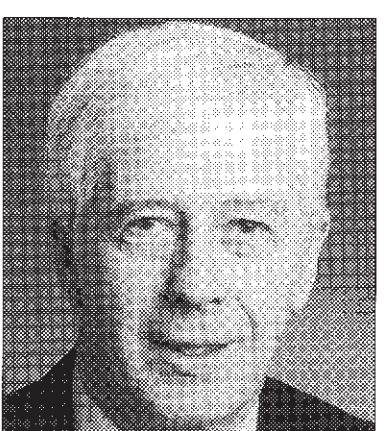
Composez l'un de ces numéros d'urgence

5 jours\sem.	Centre de référence du Grand Montréal	☎ 527-1375
24 hres\7 jours	S.O.S. Violence conjugale	☎ 873-9010 (Ext. 1-800-363-9010)
24 hres\7 jrs	Protection de la jeunesse (urgence sociale)	☎ 896-3300 ou 896-3100
8 - 24 hres\7 jrs	Déprimés anonymes	☎ 278-2130
24 hres\7 jrs	Drogue : aide et référence	☎ 527-2626 (Ext.: 1-800-265-2626)
24 hres\7 jrs	Parents anonymes	☎ 288-5555 (Ext.: 1-800-361-5085)
24 hres\7 jrs	Suicide -Action Montréal	☎ 723-4000
24 hres\7 jrs	Tel-jeunes	☎ 288-2266 (ext.: 1-800-263-2266)
24 hres\7 jrs	Tel-Aide	☎ 935-1101
24 hres\7 jrs	Grossesse-Secours	☎ 271-0554
6 jours\sem.	L'Association G.R.A.N.D. (Aide aux grand-parents)	☎ 846-0574
24 hres\7 jrs	Agression sexuelle (centre pour victimes)	☎ 934-4504
24 hres\7 jrs	Jeunesse J'écoute	☎ 1-800-668-6868
24 hres\7 jrs	Jeu: aide et référence	☎ 527-0140 (Ext.: 1-800-461-0140)
18 - 23 hres\7 jrs	Gai Écoute	☎ 866-0103 (Ext.: 1-888-505-1010)
5 jours\sem.	CLSC de votre quartier ou votre région	
24 hres\7 jrs	CLSC Info-Santé de votre quartier ou votre région	

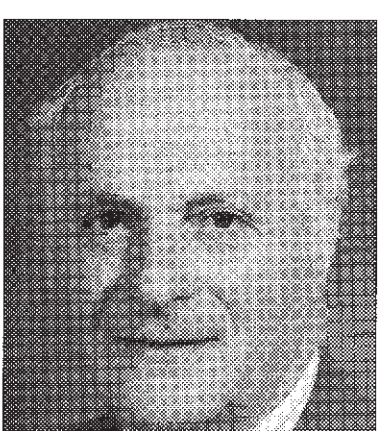
LA BANQUE SCOTIA REND HOMMAGE À QUATRE CANADIENS EXTRAORDINAIRES



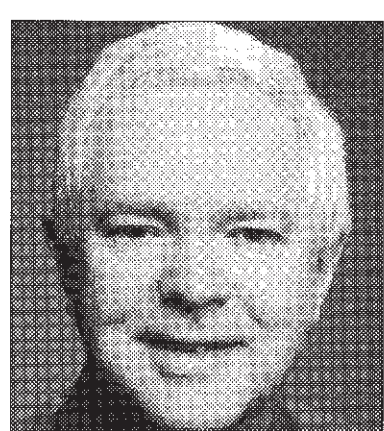
Professeur Paul Brumer
physicien chimique,
Université de Toronto,
Sciences naturelles



Professeur Fergus Craik
psychologue,
Université de Toronto,
Sciences naturelles



Professeur John Jonas
ingénieur métallurgique,
Université McGill,
Génie



Professeur Tony Pawson
biologiste moléculaire,
Hôpital Mount Sinai/Université de Toronto,
Sciences de la santé

Les lauréats de 2000 des Prix Killam du Conseil des Arts du Canada. Ces prix, d'une valeur de 75 000 \$, rendent hommage à une carrière remarquable en sciences naturelles, génie et sciences de la santé.

Les Prix Killam honorent d'éminents Canadiens qui poursuivent des recherches en sciences naturelles, génie et sciences de la santé. Décernés annuellement et financés par un legs et un don de la regrettée Madame Dorothy J. Killam, les prix commémorent l'intérêt marqué

qu'elle portait à ces trois domaines. Le Conseil des Arts du Canada administre les Prix Killam et les Bourses de recherche Killam.



KILLAM TRUSTS



Le Conseil des Arts du Canada | The Canada Council for the Arts



Banque Scotia MC

MC/Marque de commerce de La Banque de Nouvelle-Écosse.

**Bibliothèque
et Archives
nationales**

Québec 

La Presse

10 mai 2000

Page E5 manquante

**Bibliothèque
et Archives
nationales**

Québec 

La Presse

10 mai 2000

Page E6 manquante

900

Décès, prières, remerciements

INDEX DES DÉCÈS

- ARSENAULT, Éméralda c.n.d.**
Montréal
- BOIVIN, Gilles**
- BRILLON, Pierre**
Ste-Adèle
- BUJOLD, Gilbert**
Lorraine
- CARBONNEAU, Sylvain**
Chambly
- CARTIER, Louis**
Québec
- CHATILA, Alfred**
Laval
- DESJARDINS, Médéric**
Montréal
- FOUCAULD, Mary Helen**
Montréal
- FOURNELLE, Marie-Claire**
Blainville
- GAGNÉ, Adrienne**
Sherbrooke
- GARIÉPY (Bertrand), Jeannine**
Ste-Rose
- HOGUE (Gauthier), Raymonde**
Montréal
- LACHANCE (Asselin), Paule**
Laval
- LAFONTAINE, Pierre**
Montréal
- LALUMIÈRE, Marguerite D.**
Montréal
- LAVOIE, Léopold**
Brossard
- MILLETTE, Robert**
- PAQUETTE, Vincent**
Montréal
- PEETROONS, Marc**
Lachenaie
- PERRIER, Minnie, née Richard**
Montréal
- PHÉNIX (St-Germain), Suzanne**
Saint-Hyacinthe
- PICARD (née Doré), Marie-Rose**
Lachine
- SOFIO, John**
Brossard
- ST-GERMAIN, Claude**
Longueuil
- TERRIEN-GENEST, Béatrice**
Longueuil
- VILLENEUVE, Père Ubald, o.m.i**
Québec

DÉCÈS

ARSENAULT, Éméralda C.N.D. (S.S.-Julienne-Marie)
Décédée à l'Infirmier Notre-Dame-de-Bon-Secours, Montréal, le lundi 8 mai 2000, à l'âge de 94 ans et 10 mois, dont 75 ans de vie religieuse à la Congrégation de Notre-Dame. Elle était la fille de feu Azade Arsenaault et de feu Anna Thériault. Outre sa famille religieuse, elle laisse dans le deuil, ses sœurs: Mme Lydie Arsenaault (feu Elphège Richard), Mme Julienne Arsenaault (feu Cyrille Turbide), ses belles-sœurs: Mme Margaret Arsenaault (feu René), Mme Madeleine Loiseau (feu François Arsenaault), Mme Graziella Arsenaault (feu Alcide), de nombreux neveux et nièces, d'autres parents et amis. Exposée le jeudi 11 mai de 15 à 21 h. Célébration de prières le même jour à 19 h 30 et funérailles le vendredi 12 mai à 10 h à la

Maison mère
4873, avenue Westmount, Westmount
L'inhumation suivra au cimetière de la Côte-des-Neiges.
Direction: Alfred Dallaire inc.



BOIVIN, Gilles
(1957 - 2000)

À l'hôpital Notre-Dame de Montréal, le 9 mai 2000, à l'âge de 43 ans, est décédé monsieur Gilles Boivin, époux de dame Sylvie Desbiens. Outre son épouse, il laisse dans le deuil, ses enfants: Maxime, Laurence, Jiliane, sa mère: Antoinette Lapointe (feu Rosaire Boivin), ses sœurs et frères: Mauril (Nicole Leclerc), Marc (Gisèle Gauthier), Martine (Luc L'Espérance), Lorraine, Larry, ses beaux-parents: Brigitte De Santis et Léon-Paul Desbiens, ses belles-sœurs et beaux-frères: Danièle, Dominique, (Yan Sugarbrod), Michel, Pascale (Jean-Rock Blais), Lina (François Blais) ainsi que plusieurs nièces et neveux, parents et amis. La famille accueillera parents et amis au

Complexe funéraire LeSieur & Frère
95, boul. Saint-Luc à Saint-Luc
le jeudi 11 mai à compter de 14 h. Les funérailles auront lieu le vendredi 12 mai à 14 h en l'église de L'Acadie, et de là au crématorium LeSieur & Frère. Heures d'ouverture: jeudi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, vendredi dès 12 h. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés de la famille.



BRILLON, Pierre (ingénieur)
1931 - 2000

À Ste-Adèle, le 7 mai 2000, à l'âge de 69 ans, est décédé Pierre Brillon, époux de Laurette Flamand. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants François (Joce-lyne Brousseau), Michèle (François Duquette) et Lucie (Daniel Nadeau), ses 7 petits-enfants: Emile, Alexandre, Marie-Pierre, André, Valérie, Gabrielle et Francis, sa mère Pauline Déziel (feu Jacques Brillon), ses frères Michel (Nicole Goulet), Jacques (Marthe Ouellette), Henri (Denise Brunet), Yves (Monique Lachapelle) et Claude (Claire Tessier), sa sœur Lucie (Marc Bélanger) ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, parents et amis. Exposé au

Salon funéraire Guay inc.
955, Grignon, Ste-Adèle
Les funérailles auront lieu le jeudi 11 mai à 14 h en l'église de Ste-Adèle, suivies de l'inhumation au cimetière du même endroit. Visites: mercredi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, jeudi dès midi. Des dons à l'entraide bénévole des Pays d'en haut ou Pallia-Vie St-Jérôme seraient appréciés.



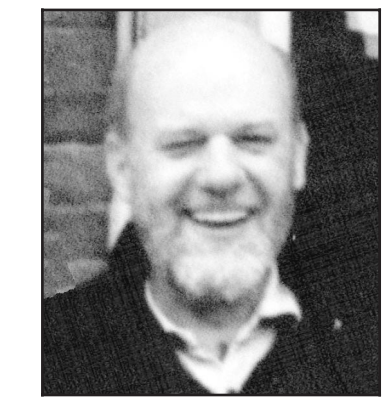
BUJOLD, Gilbert
À Lorraine, le 8 mai 2000, à l'âge de 46 ans, est décédé Gilbert Bujold. Une vie riche en expériences de toutes sortes, notamment dans le domaine du génie civil, du bâtiment et de l'arpentage au Canada et à l'étranger. Une personnalité sensible et aimante, musicien, le saxophone était son mode d'expression préféré. Dans la maladie, il a montré force, courage et dignité. Il laisse dans le deuil sa conjointe, Me Sylvie Bourgeois, ses sœurs, Michèle, Nellie (Gilles Drolet), son frère François (Céline Louette), sa marraine, Yolande Latour, ses nièces, Annik, Virginie et Annie, sa belle-famille ainsi que plusieurs autres parents et amis.

Le Mausolée St-Martin
(à l'arrière du Complexe Alfred Dallaire)
2159, St-Martin Est, Laval
Une célébration spirituelle et musicale à sa mémoire aura lieu le vendredi 12 mai à 16 h. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.



CARBONNEAU, Sylvain
De Chambly, accidentellement, le 27 avril 2000, à l'âge de 39 ans, est décédé Sylvain Carbonneau, époux de Nicole Filion. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Emilve, Véronique, Olivier, Catherine et Emille, sa mère Mme Jeanne-D'Arc Dubois, feu son père M. Claude Carbonneau, ses beaux-parents M. Paul Filion et Mme Annette Chagnon, feu son frère Alain, son frère Yves (Anny Tourigny), son neveu Samuel, ses beaux-frères, ses belles-sœurs ainsi qu'autres parents et amis. Un service sera célébré le samedi 13 mai 2000 à 11 h en l'église St-Joseph, 164, rue Martel, Chambly. La famille recevra les condoléances à l'église à partir de 10 heures. Des dons à la Fondation des maladies du cœur du Québec et Rêves d'enfants seraient appréciés. Direction:

La Maison Darche



CARTIER, Louis
À Québec, le 4 mai 2000, à l'âge de 57 ans, est décédé Louis Cartier. Il était le fils du Dr Georges-Etienne Cartier (décédé) et de Georgette Simard. Il laisse dans le deuil sa mère, ses frères: Georges-Etienne (Nicole Bérubé) et Paul (Danièle Henrichon); ses sœurs: Geneviève, Marie et Thérèse; son beau-frère Michel Aird (Françoise, décédée); ses neveux et nièces: Benoit, Christian et Hélène Robitaille, Olivier et Julie Dumouchel (Dominique Roy) et Catherine Aird et sa petite-nièce Pénélope Roy. Il laisse également dans le deuil à Montréal et à Québec de nombreux amis et plus particulièrement, sa fidèle compagne, Carole Belle-rive. La famille recevra les condoléances au:

Complexe funéraire Urgel Bourgie
3860, Décarie, Montréal
Les funérailles auront lieu le jeudi 11 mai à 10 heures en l'église Notre-Dame-de-Grâce et de là au cimetière Notre-Dame-des-Neiges. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Des dons à l'Association des parents et amis du malade mental seraient appréciés. Heures de visites: mercredi de 14 à 22 heures.

CHATILA, Alfred
À Laval, le 7 mai 2000, à l'âge de 60 ans, est décédé M. Alfred Chatila, époux de Jeanne Dussault. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Lynn (Ian de Francesco), Kym (Jeff Mc Bride) et Eric (Annick Transon), son petit-fils Vincent, son frère Nabih (Hayat Nache) ainsi que parents et amis. La famille recevra les condoléances au

Complexe funéraire Urgel Bourgie
3955, Côte de Liesse (angle Ste-Croix)
Ville St-Laurent
Les funérailles auront lieu le
jeudi 11 mai à 11 heures
en l'église St-Georges Orthodoxe d'Antioche (Antiochian Orthodox), 555 Jean-Talon Est et de là au cimetière Jardins Urgel Bourgie. La famille recevra les condoléances à l'église dès 10 h. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Des dons à la Fondation des maladies du cœur seraient appréciés. Heures de visite: le mercredi 10 mai de 14 à 17 h et de 19 à 21 h.

Association d'entraide Ville-Marie

CANCER

Soins palliatifs à domicile

Soins professionnels gratuits

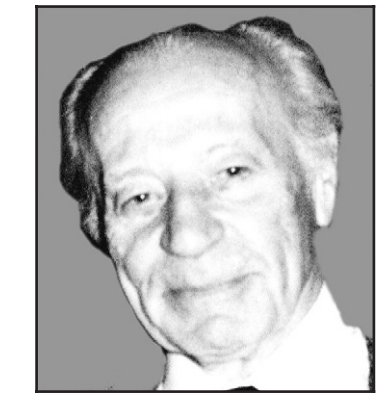
et

Soutien bénévole

depuis 1973

quand chaque jour compte!

(514) 272-7200 Montréal Laval



DESJARDINS, Médéric
À Montréal, le 8 mai 2000, à l'âge de 92 ans, est décédé M. Médéric Desjardins, époux de Mme Claire Archambault. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Dr Jacques Desjardins (Johanne Cormier), Pauline (André Paré), ses petits-enfants: Claude Paré (Carole Gaudet), Nathalie (Christian Galarneau) et Violaine ainsi que ses arrière-petits-enfants: Andréane, Marjorie, Grégoire, Béatrice et Myriam. La famille tient à remercier tout le personnel de l'hôpital Maisonneuve-Rosemont. Il n'y aura pas d'exposition. Les funérailles auront lieu le vendredi 12 mai 2000 à 10 heures en l'église Saint-Joseph de Mont-Royal (1620, boul. Laird, Ville Mont-Royal). La famille recevra les condoléances des parents et amis à l'église dès 9 h 30. Au lieu de fleurs, des dons à la Maison des enfants de l'île de Montréal, 1844, Pie IX, Montréal, H1V 2C6, seraient fort appréciés.
Direction: Urgel Bourgie

FOUCAULD, Mary Helen (née Bullock)
Paisiblement et avec grande dignité, à Montréal, le 6 mai 2000, est décédée Mary Helen Foucauld (née Bullock), âme sœur de Jean-Paul, meilleure amie et mère de Deirdre. Sa sœur bien-aimée Kae, sa famille et ses amis, tous garderont un tendre souvenir d'elle. Les funérailles auront lieu au

Complexe funéraire Mont-Royal
1297, Ch. de la Forêt, Outremont
(514) 279-6540
le mercredi 10 mai à 11 h. Visites à 10 h 30. Au lieu de fleurs, des dons à l'oeuvre de charité de votre choix seraient appréciés.

FOURNELLE (Chevrier), Marie-Claire
À la résidence de sa fille Denyse, à Blainville, le 8 mai 2000, à l'âge de 71 ans, est décédée Marie-Claire Chevrier, épouse de Claude Fournelle. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses filles, Francine (André Filion), Carole et Denyse (Walter Marcantoni), sa petite-fille adorée, Claudia, sa sœur, Fernande ainsi que parents et amis. La famille recevra les condoléances au

Complexe funéraire Urgel Bourgie
745, boul. Crémazie Est, Montréal
le mercredi 10 mai de 14 à 17 h et de 19 à 22 h. Les funérailles auront lieu à l'église Christ-Roi, le 11 mai à 11 heures, au 9400, Lajeunesse, à Montréal. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Au lieu de fleurs, des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

GAGNÉ, Adrienne
À Sherbrooke, le samedi 6 mai 2000, à l'âge de 91 ans, est décédée Adrienne Gagné (institutrice), fille de feu Joseph Gagné et de feu Clara Giroux. Elle demeurait à Sherbrooke. Madame Gagné repose à la

Coopérative funéraire de l'Estrie
526, Prospect, Sherbrooke
Louise Lanctôt, dir. gén.
Monique Bibeau, dir.
Tél.: 819-565-7646
Télé.: 819-565-7844
Heures des visites : le mercredi 10 mai, de 14 à 16 h et de 19 à 21 h. Jour des funérailles : de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 10. Funérailles le jeudi 11 mai à 10 h 30 en l'église Cathédrale St-Michel. Les cendres seront déposées au cimetière St-Michel à une date ultérieure. La défunte laisse dans le deuil : son beau-frère, Dieu-donné Beaudry; ses neveux et nièces, Thérèse, Suzanne et pierre Alix, Alice, Lucille, Louis, Jeanne, Thérèse, Maurice et Charles Gagné; ses petits-neveux et nièces, dont Guy, Louise et Réal Boissonnault ainsi que plusieurs autres parents et de nombreux ami(e)s. Toute marque de sympathie peut de traduire par un don aux Petits Frères des Pauvres, 4624, rue Garnier, MtL, QC H2J 9Z9. La famille désire exprimer toute sa reconnaissance aux religieux Dominicains de Sherbrooke pour la douceur et la bonté qu'elles lui ont prodiguées durant son heureux séjour au Mont St-Dominique.



HOGUE (Gauthier), Raymonde
1922 - 2000

À Montréal, le 8 mai 2000, à l'âge de 78 ans, est décédée Raymonde Gauthier, épouse de feu Henri Hogue. Elle laisse dans le deuil ses enfants, Gérard (Joséphina), Pierre (Madeleine), Jacques (Kathleen), Bernard, Claude (Isabelle), ses petits-enfants, Valérie, Raymond, Christine, Laurent et Jacinthe, ses sœurs, Fernande (religieuse), Thérèse (Louis), beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces. La famille recevra les condoléances au

Complexe funéraire St-François d'Assise
Urgel Bourgie
6700, Beauport Est, Montréal
Les funérailles auront lieu le jeudi 11 mai à 11 h en la chapelle du complexe et de là au cimetière Repos St-François d'Assise. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Des dons à la Société Alzheimer de Montréal seraient appréciés. Heures des visites: mardi de 19 à 22 h, mercredi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, jeudi à compter de 9 h.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. J.P.
REMERCIEMENTS au Seigneur et à la Vierge Marie pour faveur obtenue. Mercil M.C.C.
REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur et à la Sainte Vierge pour faveur obtenue. J.L.
REMERCIEMENTS à Sainte-Rita pour faveur obtenue. C.P.
REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. D.R.



LACHANCE (Asselin), Paule
À Laval, est décédée subitement Mme Paule Lachance, épouse de Armand Asselin. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses filles Carole (Jean Deschamps) et Sonia, ses petites-filles Josée et France Deschamps (Richard), son petit-fils Charles Archambault (Nathalie), son arrière-petite-fille Gabrielle, son frère Augustin (Gertrude), plusieurs neveux et nièces sa cousine Marguerite Lachance et ses nombreux ami(e)s du Manoir des Iles. Un service en présence des cendres aura lieu le 10 mai à 15 h en l'église St-Maxime, 3700 boul. Lévesque Ouest, Chomedey, Laval. La famille recevra les condoléances à compter de 14 h 15. Des dons à l'Association de paralysie cérébrale du Québec seraient appréciés (155 boul. St-Jean Baptiste, Châteauguay, J6K 3B1).

LAFONTAINE, Pierre
À Montréal, le 3 mai 2000, à l'âge de 82 ans, est décédé Pierre Lafontaine, époux de feu Antoinette Gravel, laissant dans le deuil ses filles Marie et Claire, d'autres parents et amis. A sa demande, il ne sera pas exposé. Une messe commémorative en présence des cendres sera célébrée le vendredi 12 mai 2000 à 11 h, en l'église St-Germain à Outremont. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

LALUMIÈRE (Dufresne), Marguerite
À Montréal, le 7 mai 2000, à l'âge de 82 ans, est décédée Mme Marguerite Dufresne Lalumière, épouse d'Édouard Lalumière. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses deux fils Claude et André, sa sœur Monique Dufresne Leroux, ses petits-fils, parents et amis. La famille accueillera parents et ami(e)s au

Complexe funéraire Magnus Poirier inc.
10300, boul. Pie-IX, Montréal
Une réunion de prières aura lieu en la chapelle du complexe funéraire le 10 mai 2000 à 8 h 30. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures de visites: le mercredi 10 mai de 14 à 17 h et de 19 à 22 h.

LAVOIE, Léopold
1908 - 2000
À Brossard, le 9 mai 2000, à l'âge de 91 ans, est décédé M. Léopold Lavoie, époux de feu Gilberte Poirier. Il laisse ses enfants Nicole (Jacques Latreille), Ghislaine, Marielle, ses petits-enfants Alain, Lyne, Martin, Stéphane et Daniel, son arrière-petite-fille Laurianne. La famille accueillera parents et ami(e)s au

Complexe funéraire Magnus Poirier inc.
6520, rue St-Denis, Montréal
Les funérailles auront lieu le vendredi 12 mai à 13 h en l'église St-Édouard. Heures des visites: jeudi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h. Vendredi de 11 h 30 à 13 h.

MILLETTE, Robert
1947 - 2000
À son domicile, entouré de ses enfants, le 7 mai 2000, à l'âge de 53 ans, est décédé M. Robert Millette, après une courte maladie, demeurant à Granby. Il laisse dans le deuil son fils Luc, ses filles Roxane, Jennifer et Jessica, sa mère Simone Morin-Millette, son frère Pierre Millette, une nièce Christine, son ex-conjointe Dominique et plusieurs collègues de IBM, ainsi que plusieurs autres parents et amis. Les funérailles auront lieu le mercredi 10 mai 2000. Le convoi funéraire partira de

Les Jardins Funéraires Bessette
997 rue des Colombes, Granby
Tél.: (450) 777-1171 ou 1-800-730-6666
Télé.: (450) 777-4393
pour se rendre à l'église Immaculée-Conception de Granby où le service sera célébré à 14 h 30, suivi de la crémation à Granby au Crématorium Les Jardins Funéraires Bessette. Heures d'accueil: jour des funérailles, à compter de 12 h 30 jusqu'au départ du salon à 14 h.



PAQUETTE, Vincent
1915 - 2000

À Montréal, le 8 mai 2000, à l'âge de 85 ans, est décédé M. Vincent Paquette, époux de feu Fleurette David. Il laisse dans le deuil ses enfants Michèle et Jean-Luc (Gigi Archambault), ses petits-enfants Georges, Geneviève, Amélie et Catherine ainsi qu'autres parents et amis. Exposé au

Centre funéraire Côte-des-Neiges inc.
4525, ch. de la Côte-des-Neiges, Montréal
(Québec) H3V 1E7
Tél.: (514) 342-8000
Les funérailles auront lieu le jeudi 11 mai à 11 h en l'église St-Germain d'Outremont. Heures de visites: le mercredi 10 mai de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, jeudi, jour des funérailles, à compter de 9 h. Un don à la Fondation de l'Institut de Gériatrie de Montréal serait apprécié.

PEETROONS, Marc
1961 - 2000
Subitement à Lachenaie, le 8 mai 2000, à l'âge de 38 ans, est décédé M. Marc Peetroons, époux de Mme Sylvie Lépine, demeurant à Lachenaie. Il laisse dans le deuil outre son épouse, ses enfants d'amour, Marjolaine et Jonathan, sa mère, Mme Fanny De Luca (Giulio De Luca), ses frères, M. Jacques Peetroons (Mme Simone Amireault), M. Daniel Peetroons (Mme Jocelyne Thibault), sa belle-mère, Mme Colette Frénette (feu Gérard Lépine), son beau-frère, M. André Lépine (Mme Andrée Chevalier), plusieurs neveux et nièces ainsi que de nombreux autres parents et amis. Exposé dès aujourd'hui à 14 heures, à la résidence funéraire:

St-Louis inc.
939 rue St-Louis, Terrebonne
Les funérailles auront lieu le jeudi 11 mai 2000 à 11 heures, en l'église St-Louis-de-France et de là au crématorium pour une dernière prière. Heures des visites: mercredi de 14 à 17 heures et de 19 à 22 heures, ouverture du salon jeudi dès 9 heures. Direction funéraire:
Jean-Marc Thuot
Terrebonne

PERRIER, Minnie, née Richard
À Montréal, le 7 mai 2000, à l'âge de 99 ans, est décédée Minnie Richard, épouse de feu Dr Aimé Perrier. Elle laisse dans le deuil ses neveux et nièces, Richard, Suzanne, Hélène, Lucille, Monique, Louis, Luc, Claude, Céline, Jules, Lucie décédée, et Marcel Perrier; leurs conjoints, André, Fernand, Olivette Rousseau, Soeur Rita Richard du couvent St-Joseph de St-Vallier de Québec, Jules-Gérard, Jean et Léon Rousseau ainsi que plusieurs autres parents. Les funérailles auront lieu le jeudi 11 mai à 11 h en la basilique Notre-Dame-de-Montréal, suivies de l'inhumation des cendres au cimetière de St-Jacques-le-Mineur. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. La famille recevra les condoléances à la basilique à compter de 10 h 30.

PHÉNIX (St-Germain), Suzanne
À St-Hyacinthe, le 8 mai 2000, est décédée à l'âge de 82 ans, Mme Suzanne St-Germain, épouse de feu Lucien Phénix qui demeurait à St-Hyacinthe. La défunte laisse ses enfants: Pierre-André (Carmen Melançon), Jacques et Denis, sa belle-fille Jeannine Proulx (feu Michel Phénix), ses petits-enfants: Marie-Christine, Charles, Jean-François et William. Elle laisse également ses frères: Jacques, Jules et Guy St-Germain, leurs conjointes ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces. Les funérailles auront lieu le vendredi 12 mai à 11 heures à l'église Sacré-Coeur, 2210, boul. Laframboise à St-Hyacinthe, suivies de l'inhumation. La famille sera présente à l'église une demi-heure avant les funérailles. Pas de fleurs, des dons à la Fondation des maladies du cœur seraient appréciés. Direction:

Résidence funéraire Mougau Itée
1155, Girouard Ouest, St-Hyacinthe

PICARD (née Doré), Marie-Rose
1911 - 2000
À Lachine, le 8 mai 2000, à l'âge de 88 ans, est décédée Marie-Rose Picard, épouse de feu Conrad Picard. Elle laisse dans le deuil ses enfants, Pauline, Liette, Aline (Philippe Lébel), André (Denise Mayer), Yvon (Madeleine Mayer), Raymond (Claudette Chénier), Jacques (Lise Dubois), ainsi que 11 petits-enfants et 8 arrière-petits-enfants. La famille recevra les condoléances au

Complexe Alfred Dallaire inc.
7200, Newman, LaSalle
Les funérailles auront lieu le vendredi 12 mai à 13 h en l'église St-Pierre-aux-Liens (44, 2e Avenue). Heures de visite: mercredi 10 mai et jeudi 11 mai de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, vendredi dès 9 h.

SOFIO, John
De Brossard, le 5 mai 2000, à l'âge de 77 ans, est décédé John Sofio, époux de feu Laurette Thivierge. Il laisse dans le deuil ses enfants Vincent (Chantal Millette), Hélène (Maurice Santerre) et François (Joanne Charbonneau), ses quatre petits-enfants Marie-Hélène, Stéphanie, Alexandra et Jean-François, ses frères et sœurs, autres parents et amis. Exposé à

La Maison Darche
7679, boul. Taschereau, Brossard
info@maisondarche.com
Les funérailles seront célébrées le vendredi 12 mai à 11 h en l'église de la Nativité (ch. de Saint-Jean) à LaPrairie et de là au crématorium du Repos St-François d'Assise. Heures de visite: jeudi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, vendredi à compter de 9 h. Un don à l'organisme de votre choix serait apprécié.

ST-GERMAIN, Claude
1954 - 2000
À Longueuil, le 7 mai 2000, à l'âge de 45 ans, est décédé monsieur Claude St-Germain, époux de dame Sylvie Bouchard. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Marie-Claude et Mathieu, sa mère Lucille Boutin (feu Jean-Paul Bergeron), ses sœurs et frères Jean-François Bergeron (Denise Gendreau), Denise St-Germain (René Lalanne), Michel Bergeron (Yuki Dudo) et Jean-Luc Bergeron (Louise Maurica), sa belle-mère Lucienne Matisseau (feu Omer Bouchard) ainsi que plusieurs belles-sœurs et beaux-frères, nièces et neveux, parents et amis. La famille accueillera parents et amis au

Complexe funéraire LeSieur & Frère
95, boul. Saint-Luc, Saint-Luc
le jeudi 11 mai à compter de 14 h. Les funérailles auront lieu le vendredi 12 mai à 11 h en l'église de St-Edmond, suivies de l'inhumation au cimetière de St-Jean-sur-Richelieu. Heures d'ouverture: jeudi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, vendredi dès 9 h. Des dons à la Fondation des maladies du cœur seraient appréciés de la famille

TERRIEN-GENEST, Béatrice
Paisiblement à Longueuil, le 8 mai 2000, est décédée Mme Béatrice Therrien (née Genest), épouse de feu Fernand Therrien. Garderont d'elle un tendre souvenir, ses enfants, Michel (Marjolaine Galarneau), Monique et Louise, tous ses frères et sœurs, neveux et nièces, ainsi que ses nombreux amis. La famille recevra les condoléances le 11 mai de 14 à 17 h et de 19 à 22 h au

Complexe funéraire Alfred Dallaire inc.
(Cimetière Près du Fleuve)
2750, boul. Marie-Victorin Est, Longueuil
Les funérailles auront lieu le vendredi 12 mai à 10 h à la paroisse St-Louis de Boucherville, 220, Claude Dauzat, Boucherville.

VILLENEUVE, Père Ubald, o.m.i
Le 7 mai 2000, à l'aube de ses quarante-trois ans, le Père Ubald Villeneuve est décédé à l'hôpital du Saint-Sacrement, Qué. Né à Sainte-Scholastique (Mirabel) le 3 juin 1907, il est le fils d'Elizabeth Dubreuil et de Cléophas Villeneuve. Il entre chez les Oblats de Marie Immaculée en 1929, et il est ordonné prêtre le 24 juin 1935.

Au cours de sa vie le Père Villeneuve a exercé différents ministères à la paroisse Saint-Sauveur à Québec, à la Maison Jésus-Ouvrier et à la paroisse de Notre-Dame à Hull. En 1940, il importe de Fall River, Mass. la formule des Cercles Lacordaire, et fonde à Québec la branche canadienne du mouvement qui a son apogée comptait 170 000 membres. Avec enthousiasme il a consacré 60 ans à la cause de la sobriété. Il a pris sa retraite à l'âge de 90 ans.

Ses confrères oblats ainsi que ses neveux et nièces accueilleront parents et amis(es) au funérarium

Lépine et Cloutier
975, Marguerite Bourgeoise, Ste-Foy
le mercredi 10 mai de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, le jeudi 11 mai de 10 h à 13 h 30. Le service religieux sera célébré le jeudi 11 mai à 14 h en l'église St-Sauveur, 215, avenue des Oblats, Québec. L'inhumation aura lieu à une date ultérieure.

PRIÈRES
PRIÈRE AU SAINT-ESPRIT
Saint-Esprit, toi qui m'éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier tout le mal qu'on me fait, et qui es avec moi dans tous les instants de ma vie, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confier encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. Cette prière doit être dites pendant trois jours. Faire publier lorsque la grâce sera obtenue. J.S.G.





PHOTO RÉMI LEMÉE, La Presse ©

Remise du prix Simonne-Monet-Chartrand

Le Centre des femmes de Montréal a décerné hier le prix Simonne-Monet-Chartrand à Jackie Kistabish, une mère de quatre enfants de l'Abitibi qui travaille depuis 20 ans à l'amélioration des conditions de vie des femmes des peuples autochtones du Québec. Cette récompense est décernée annuellement à une mère de famille qui perpétue les idéaux et les valeurs de M^{me} Monet-Chartrand. M^{me} Kistabish est accompagnée de Michel Chartrand et de la comédienne Geneviève Rioux, qui a campé le rôle de M^{me} Monet-Chartrand dans la télésérie *Chartrand et Simonne*.

EN BREF

Un troisième végé-incendiaire accusé

■ Le dernier membre d'un trio de végétariens a été accusé hier d'avoir allumé cinq incendies dans des maisons en construction de Beauport. Jérôme Ouellet, 19 ans, a pu reprendre sa liberté après que son père se soit engagé pour une caution de 5000 \$. Le jeune homme devra observer un couvre-feu durant les procédures et consulter un psychiatre. En compagnie de Jonathan Marquis, 18 ans, et d'un adolescent de 17 ans, Jérôme Ouellet aurait incendié cinq maisons en construction de Beauport dans la nuit de mercredi, causant des dégâts de plus de 75 000 \$. Le plus jeune membre du groupe, l'adolescent de 17 ans, a raconté devant le Tribunal de la jeunesse lundi que les trois activistes végétariens projetaient de faire sauter une boucherie et voulaient brûler un drapeau fleurdelisé.

La police rend de la marijuana à une femme

■ C'est en jubilant que Catherine Devries est sortie du tribunal, à Kitchener en Ontario, hier, avec son précieux paquet de marijuana. Le juge venait d'ordonner à la police de lui rendre 21 grammes de marijuana, saisie le 22 avril dernier. À peine sortie du tribunal, M^{me} Devries, qui se déplace en fauteuil roulant, a immédiatement et publiquement allumé un « joint ». M^{me} Devries est l'une des 37 Canadiens légalement autorisés à consommer de la marijuana à des fins médicales. La marijuana lui avait été expédiée par un groupe de Colombie-Britannique, qui en fournit gratuitement aux personnes autorisées. Le paquet s'était brisé au centre postal de Kitchener, et la police, avisée, l'avait confisqué. Ni la police, ni le bureau de poste ne savaient que M^{me} Devries jouit de l'exemption à des fins médicales.

La marine canadienne a failli abattre un avion allemand

■ La marine canadienne a failli tirer un missile en direction d'un avion de chasse allemand, il y a quatre ans, l'incident ayant été

jugé suffisamment sérieux pour que Ottawa adresse des excuses au gouvernement allemand. Lors d'une entrevue accordée à ATV News, le lieutenant-commander Glen Chamberlain a confirmé cette affaire, survenue dans une zone de tir américaine au large des côtes de Porto Rico. ATV, filiale du réseau CTV dans les Maritimes, a obtenu copie d'un courriel écrit par un officier subalterne, James Eldershot, membre de l'équipage de l'Athabaskan, qui procédait à des essais du nouveau missile Standard, à l'automne de 1995. « Nous avons en fait appuyé sur la gâchette, et nous sommes passés près de détruire un appareil Tornado de l'aviation allemande », a-t-il écrit, ajoutant que ce dernier avait été épargné en raison d'un raté. « Le tir a échoué », a confirmé le lieutenant-commander Chamberlain. « Il a été découvert par la suite que si le missile avait été tiré, il aurait en fait visé un avion, un appareil Tornado allemand, plutôt qu'une cible », a-t-il ajouté. M. Chamberlain a toutefois ajouté que dans ce cas, il aurait été possible d'épargner l'avion.

Étiquetage : l'industrie de la biotechnologie sur la défensive

■ L'industrie nord-américaine de la biotechnologie semble perdre du terrain dans sa bataille contre l'étiquetage obligatoire des aliments génétiquement modifiés. Aux yeux de certains observateurs, ce recul est rendu évident par la diminution du soutien aux positions défendues par les États-Unis à la Commission du Codex Alimentarius des Nations unies, dont la conférence s'est ouverte hier à Ottawa. Les États-Unis, dont la position reflète celle de l'industrie, s'opposent à l'étiquetage obligatoire des aliments génétiquement modifiés à moins que ces produits ne diffèrent substantiellement des aliments naturels. Le Canada, qui a longtemps soutenu la position américaine, n'écarte plus aucune option. La Commission du Codex Alimentarius, responsable des normes mondiales en matière d'alimentation, est aux prises avec la question de l'étiquetage depuis 1966. Environ 165 pays sont représentés à la conférence.

+